

30 Seiten für Hobby-Köche und Planungs-Meister *Neue Küchen @ heiße Öfen*

Essigbrätlein in Nürnberg:
„Koch des Jahres“
exklusiv in **H.O.M.E.**

Neu!!!
Moderne
Kunst.
Ab jetzt
jeden
Monat

Design-Miami/Basel-Chefin
Marianne Goebel im Gespräch

Fertig!

Kochen in der neuen Dimension

10 traumhaft verwirklichte Küchenplanungen
4 brandneue Küchen von der Mailänder Messe
5 heiße Herd-Technologien

KNOW-HOW Die neue Braten-Lehre **MOBIL** Die Europa-Meister der Straße

IMPRESSUM

Herausgeber Desirée Treichl-Stürgkh, Gerhard Amann
Verlag ahead media GmbH,
 Schlesische Straße 29-30, 10997 Berlin,
 Tel.: 030 6113080, Fax: 030 6113088,
 E-Mail: ahead.berlin@aheadmedia.com
Homepage www.home-mag.com
Chefredakteur Alexander Geringer
Artredaktion Astrid Hörtezeder
Chefs vom Dienst Mutlu Aslan (ma@aheadmedia.com), Stella Hempel (sth@aheadmedia.com), Berlin
Textchefin Antonia Wemer (tw@aheadmedia.com)
Redaktion Cristina Abel (Praktikantin), Isabel Artmayr (Praktikantin), Marie Billiani (Praktikantin), Robert Doerk, Viktoria Fahrleitner (Praktikantin), Sarah Frühwirth (Praktikantin), Vanda Hakkal, Nina Honzik, Ana Ivančić, David Kalista, Dina Osinski, Jürgen Rumpfer, Silvia Steidinger (Praktikantin), Zsófia Szigeti, Brona Tarnócyová, Lenka Zajcova;
 E-Mail: home@aheadmedia.com
Autoren David Baum, DanPearlman.com, Robert Haidinger, Philipp Hauers, Judith Jenner, Manfred Klimek, Sandra Piske, Irmí Soravia, Paolo Tumminelli, Monica Zerbini
Fotografen Robert Bartholot, Alex Dywer, Doris Erben, Peter Garmusch, Manfred Klimek, Martin Mai, Peter Stanglmayr, Bernd Weiss, Wolfgang Wertzowa
Illustratoren Birgit Hertel, LULU
Grafik Verena Carpella, Mario Fiala, Stefan Stockinger
Scanner-Operator Alexander Pieler
Korrektur Paul Zöchbauer, Julia Teresa Friehs
Verantwortlich im Sinne des Presserechts für den Inhalt Alexander Geringer, Anschrift: siehe Verlag
Geschäftsführung Alexander Geringer
Finanzen und Controlling Gabriele Takats
Verlagsleitung Angelika Müller, Berlin;
 Assistenz: Anna Lücke (al@aheadmedia.com)
Office-Management Jochen Block
Anzeigenleitung Thomas M. Biegerl (tb@aheadmedia.com)
Anzeigen Rosa-Maria Aprea (ra@aheadmedia.com), Sabine Vogt-Kraußler (svk@aheadmedia.com), Österreich; Veronika Kardos (vk@aheadmedia.com), Ungarn; Marjana Ritthar (mr@aheadmedia.com), Slowenien; Martina Vuksan (mv@aheadmedia.com), Kroatien,
Sondervertrieb Christine A. Lebert (cal@aheadmedia.com)
Büro Wien Ahead Mediaberatungs GmbH, Engerthstraße 151/1.3, A-1020 Wien, Tel.: +43 1 2140601, Fax: +43 1 2140601-11, E-Mail: ahead@aheadmedia.com
Büro Budapest Aheadmedia KFT, Révész utca 27, H-1138 Budapest, Tel.: +36 1 45021-20, Fax: +36 1 45020-79
Büro Prag aheadmedia s.r.o., Osadní 35, CZ-170 00 Praha 7, Tel.: +420 222 942566, Fax: +420 222 942567, E-Mail: homie@aheadmedia.com
Büro Zagreb Ulica grada Vukovara 269D, HR-10000 Zagreb, E-Mail: ahead@aheadmedia.com
Büro Ljubljana Šmartinska 152, Hala 6, SLO-1000 Ljubljana, E-Mail: ahead@aheadmedia.com
Druck LEYKAM Druck GesmbH. & Co KG, Neudörfill
Vertrieb asv vertriebs gmbh, Hamburg
Abonnement- und Einzelheftbestellungen
 Abo-Service **H.O.M.E.**, Postfach 100331, 20002 Hamburg, Tel.: 040 46860-5115, Fax: 040 34729517, E-Mail: abo@asv.de
Heftpreis € 4,60
Abopreis Inland € 40, Studentenabonnement € 30, Ausland auf Anfrage. Bei Mehrfachbezug Staffel: Ab 5 Heften gewähren wir 3% Rabatt, ab 25 Heften 5%, ab 100 Heften 10%, ab 200 Heften 20% und ab 250 Heften 25% auf den gültigen Abopreis. Alle in **H.O.M.E.** angegebenen Preise sind Richtpreise. Für unverlangt eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Titel und Vorspanne stammen in der Regel von der Redaktion. Alle redaktionellen Sonderwerbformen sind mit dem Wort „Promotion“ gekennzeichnet. Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 14 vom 15.09.2011. **H.O.M.E.** ist Deutschlands Magazin für zeitgemäßes Wohnen.



PEFC/06-39-08
 Dieses Produkt stammt aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern und kontrollierten Quellen.

H.O.M.E.-SERVICE

Alle Adressen, Bezugsquellen und Kontakte zu den Mai-Themen von H.O.M.E.

www.home-mag.com

S. 01 COVER

Jil Sander www.jilsander.com
M Missoni www.m-missoni.com
Vitra Charles-Eames-Str. 2, 795760 Weil am Rhein, Tel.: 07621 7020, www.vitra.com

S. 16 HOBBYRAUM: KÜCHE

Dada Strada Provinciale 31, I-20010 Mesero (MI), Tel.: 800 653210, www.dadaweb.it

S. 18 AN DIE TAFEL!

BoConcept Vennhauser Allee 280, 40627 Düsseldorf, Tel.: 0211 9296760, www.boconcept.de
Bonaldo Via Straelle 3, I-35010 Villanova di Camposampiero (PD), Tel.: +39 049 9299011, www.bonaldo.it
Kvadrat Schöne Aussicht 20, 61348 Bad Homburg, Tel.: 06172 943920, www.kvadrat.dk
MDF Italia Via Morimondo 5/7, I-20143 Milano, Tel.: +39 02 81804100, www.mdffitalia.it
Minotti Via Indipendenza 152, I-20036 Meda (MB), Tel.: +39 0362 343499, www.minotti.com
Nya Nordiska An den Ratswiesen, 29451 Dannenberg, Tel.: 05861 8090, www.nya.com
Roche Bobois Thierschstr. 20, 80538 München, Tel.: 089 2126663, www.rochebobois.com
Rohleder Hofer Str. 25, 95176 Konradsreuth, Tel.: 09292 590, www.rohleder.com

S. 20 AB INS TRAULAND

Arketipo Via Garibaldi 72, I-50041 Calenzano (Firenze), Tel.: +39 055 8876248, www.arketipo.com
Flexform Via Einaudi 23/25, I-20821 Meda (MB), Tel.: +39 0362 3991, www.flexform.it
Gervasoni Via del Lavoro, I-33050 Pavia di Udine (UD), Tel.: +39 0432 656611, www.gervasoni1882.it
Living Divani Strada del Cavolto, I-22040 Anzano del Parco (CO), Tel.: +39 031 630954, www.livingdivani.it
Saba Italia www.sabaitalia.it

S. 22 FRISCH & SPA

Axor/Hansgrohe Auestr. 5-9, 77761 Schiltach, Tel.: 078 36510, www.hansgrohe.de
Klafs Erich-Klafs-Str. 1-3, 74523 Schwäbisch Hall, Tel.: 0791 5010, www.klafs.de
Teuco Via Virgilio Guzzini 2, Zona Industriale „E. Fermi“, I-62010 Montelupone (MC), www.teuco.com
Tubes Radiatori www.tubesradiatori.com
Zuchetti Via Molini Di Resiga 29, I-28024 Gozzano (NO), Tel.: +39 0322 954700, www.zuchettidesign.it

S. 24 ALLA MILANESE

Bauknecht Industriestr. 48, 70565 Stuttgart, Tel.: 0711 810710, www.bauknecht.de
Bosch Bosch-Platz 1, 70839 Gerlingen-Schillerhöhe, Tel.: 0711 8110, www.bosch.de
Franke Franke-Str. 2, Postfach 230, CH-4663 Aarburg, Tel.: +41 62 7873869, www.franke.com
Gaggenau Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Tel.: 01801 112211, www.gaggenau.com
Miele Carl-Miele-Str. 29, 33332 Gütersloh, Tel.: 05241 890, www.miele.de
Smeg Carl-Zeiss-Ring 8-12, 85737 Ismaning, Tel.: 089 9233480, www.smeg.de

S. 28 GUTER LOCK-RUF

Esque www.shop.esque-studio.com
Green Showroom www.green-showroom.net
Saskia Diez www.saskia-diez.com
Silvia Gattin www.silviagattin.com
TrashDesignManufaktur www.trashdesign.at
Zeitraum www.zeitraum-moebel.de
Zotter www.zotter.at

S. 30 SONNENANBETER

Dedon Zeppeleinstr. 22, 21337 Lüneburg, Tel.: 04131 224470, www.dedon.de
Fatboy De Steenbok 19-21, NL-5215 MG Den Bosch, Tel.: +31 73 61542000, www.fatboy.com
Gandia Blasco www.gandiablascos.com
Gloster www.gloster.com

Triüb www.tribu.com

Tuuci Nedervonder 17, NL-5061 JP Oisterwijk, Tel.: +31 13 5220471, www.tuuci.com
Unopiù www.unopiù.it
Viteo www.viteo.com

S. 50 BITTE LÄCHELN!

Artemide Hans-Böckler-Str. 2, 58730 Fröndenberg, Tel.: 02373 9750, www.artemide.de
B&B Italia Strada Provinciale 32, I-22060 Novedrate (CO), Tel.: +39 031 795111, www.bebitalia.it
Desalto Via per Montesolaro, I-22063 Cantù (CO), Tel.: +39 031 7832211, www.desalto.it
Designers Remix www.designersremix.com
Diesel www.diesel.com
D&G www.dolcegabanna.com
Drykorn www.drykorn.com
Escada Sport www.escada.com
Fiam Via Ancona 1, I-61010 Tavullia (PU), Tel.: +39 0721 20051, www.fiamitalia.it
Flos www.flos.com
Foscarini Via delle Industrie 27, I-30020 Marcon (VE), Tel.: +39 041 5953811, www.foscarini.com
Fritz Hansen Allerødvej 8, DK-3450 Allerød, Tel.: +45 4817 2300, www.fritzhanzen.com
Geox www.geox.com
Gucci www.gucci.com
Item M6 www.item-m6.com
Jil Sander www.jilsander.com
Joop www.joop-shop.com
Kaldewei Beckumer Str. 33-35, 59229 Ahlen, Tel.: 02382 7850, www.kaldewei.com
KFF Bahnhofstr. 27, 32657 Lemgo, Tel.: 05261 98590, www.kff.de
Lightning Bolt www.lightningbolt.eu.com
Marc Jacobs www.marcjacobs.com
Marc O'Polo www.marc-o-polo.com
M Missoni www.m-missoni.com
Moroso Via Nazionale 60, I-33010 Cavalicco (UD), Tel.: +39 432 577111, www.moroso.it
Mühlbauer www.muehlbauer.at
Pandora www.pandora.net
Pier Antonio Gaspari www.pierantoniogaspari.com
Prada www.prada.com
Preventi www.preventishoes.com
Ray-Ban www.ray-ban.com
Rützou www.rutzou.com
Scotch & Soda www.scotch-soda.com
Sergio Rossi www.sergiorossi.com
Useabrand http://useabrand.com
Vitra Charles-Eames-Str. 2, 79576 Weil am Rhein, Tel.: 07621 7020, www.vitra.com
Vivienne Westwood www.viviennewestwood.co.uk
Wood Wood www.woodwood.dk
YMC www.youmustcreate.com

S. 58 GLÜCKLICH VERSCHERBELT

Alessi Via privata Alessi 6, I-28887 Crusinallo (VB), Tel.: +39 0323 868611, www.alessi.com
Kahla Christian-Eckardt-Str. 38, 07768 Kahla, Tel.: 0364 2479200, www.kahlaporzellan.com
mano design Grundsteingasse 36/1-3, A-1160 Wien, Tel.: +43 699 19247824, www.manodesign.at
Maxwell & Williams www.maxwellandwilliams.de
Royal Copenhagen www.royalcopenhagen.com
Villeroy & Boch Postfach 1120, 66688 Mettlach, Tel.: 06864 810, www.villeroy-boch.com

S. 58 GLÜCKLICH VERSCHERBELT

Alessi Via privata Alessi 6, I-28887 Crusinallo (VB), Tel.: +39 0323 868611, www.alessi.com
Kahla Christian-Eckardt-Str. 38, 07768 Kahla, Tel.: 0364 2479200, www.kahlaporzellan.com
mano design Grundsteingasse 36/1-3, A-1160 Wien, Tel.: +43 699 19247824, www.manodesign.at
Maxwell & Williams www.maxwellandwilliams.de
Royal Copenhagen www.royalcopenhagen.com
Villeroy & Boch Postfach 1120, 66688 Mettlach, Tel.: 06864 810, www.villeroy-boch.com

S. 72 VORGEKOCHT!

Arclinea www.arclinea.it
Bosch Bosch-Platz 1, 70839 Gerlingen-Schillerhöhe, Tel.: 0711 8110, www.bosch.de
Dornbracht www.dornbracht.com
Falmec www.falmec.com
Gaggenau Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Tel.: 01801 112211, www.gaggenau.com
KWC www.kwc.ch
Magis www.magisdesign.com
Miele Carl-Miele-Str. 29, 33332 Gütersloh, Tel.: 05241 890, www.miele.de

Modular www.modular-lighting.ch
Neff Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Tel.: 089 459004, www.neff.de
Newform www.newform.it
Siemens www.siemens-home.de
ST Rubinetterie www.strubinetterie.it
Valcucine www.valcucine.it
Vola www.vola.com

S. 82 FRISCHE KÜCHEN

Boffi Via Oberdan 70, I-20823 Lentate sul Seveso (MB), Tel.: +39 0362 5341, www.boffi.com
Dada Strada Provinciale 31, I-20010 Mesero (MI), www.dadaweb.it
Scavolini Via Risara, 60/70-74/78, I-61025 Montelabbate (PU), Tel.: +39 0721 443333, www.scavolini.com
Steininger.designers Weinleiten 1, A-4113 St. Martin, Tel.: +43 7232 22290, www.steinger-designers.at

S. 88 HEISSE PLATTEN

AEG www.aeg.de
Gaggenau Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Tel.: 01801 112211, www.gaggenau.com
Miele Carl-Miele-Str. 29, 33332 Gütersloh, Tel.: 05241 890, www.miele.de
Siemens www.siemens-home.de

S. 104 BRAT MAL!

Bosch Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Tel.: 089 459000, www.bosch-home.com
Gaggenau Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Tel.: 01801 112211, www.gaggenau.com
Global www.global-messer.de
Joop www.joop-shop.com
Le Creuset www.lecreuset.com
Marc Cain www.marc-cain.com
Marc O'Polo www.marc-o-polo.com
Miele Carl-Miele-Str. 29, 33332 Gütersloh, Tel.: 05241 890, www.miele.de
Römertopf www.roemertopf.de

DER NEUE ULTRAMARIN-SHOWROOM IN KÖLN

Auf rund 700 Quadratmetern hat Badplaner Stephan Krischer das Industriedenkmal „Altes Gaswerk“ in einen beeindruckenden Showroom verwandelt



BADKOMPETENZ-TALK ▼

V.l.n.r.: Heinz Kaiser, Bad-Autor, Andreas Grosz, Kulturmanager, Martina Brüßel, Aqua Cultura, Jens-Peter Arndt, Callwey Verlag, Jens Wischmann, Vereinigung Deutsche Sanitärwirtschaft



GROSSE WORTE ▲

Angela Spizig, Bürgermeisterin der Stadt Köln, Angelika Müller, H.O.M.E., Stephan Krischer, ultramarin, und Galeristin Doris Hardt v.l.n.r.



▲ STOLZER HAUSHERR

Stephan Krischer mit seiner besseren Hälfte Tanja Krischer freute sich über die gelungene Eröffnungsveranstaltung

MONUMENTAL ▲

Rund 250 Gäste ließen sich von dem vielfältigen Sortiment und der einzigartigen Atmosphäre der historischen Halle inspirieren, die liebevoll zum Badgeschäft der Superlative umgebaut wurde



WANDELBAR

Im „Loft“ bietet ultramarin zusätzlich eine Fläche für Events oder Foto- und TV-Produktionen

H.O.M.E.-DESIGN-RÄTSEL

AUFLÖSUNG VON H.O.M.E. 04/2012



Antwort: Architekt William Brand (*1963) und Bildhauerin Annet van Egmond (*1964) sind gemeinsam Brand Van Egmond – und zugleich typische Vertreter des postmodernen Neobarocks. Sie graduierten jeweils an der Utrechter Kunst-Uni Hogeschool voor de Kunsten und unterhalten Showrooms in New York und Schanghai. www.brandvanegmond.com

Rätselpreis: Unter den richtigen Einsendungen für das Rätsel in diesem Heft verlost **H.O.M.E.** drei Mal den Möbelklassiker „Stuhl A“ von **Tolix** in der Farbe Mattmetall. Der erste industriell hergestellte Stuhl Frankreichs befindet sich auch in den Sammlungen des MoMa, des Centre Pompidou und des Vitra Design Museums. „Stuhl A“ besticht durch seine

solide und doch extrem leichte Bauweise und passt perfekt in die Küche. Erhältlich ist der Stuhl über den Shop Made in Design. www.madeindesign.de

Gewinner des Rätsels aus **H.O.M.E.** 04/2012: Die „athene“-Stehleuchte der Firma Less'n'more erhellt künftig das Wohnzimmer von André Glass aus Münster.

Einsendungen für dieses Rätsel an:

H.O.M.E., ahead media GmbH, Schlesische Str. 29-30, 10997 Berlin, E-Mail: designraetsel@aheadmedia.com; Einsendeschluss: 21.05.2012. Eine Barauszahlung des Gewinns ist nicht möglich. Mitarbeiter von ahead media sind von der Teilnahme ausgeschlossen.



Siemens www.siemens-home.de

Silit www.silit.de

Villeroy & Boch Postfach 1120, 66688 Mettlach, Tel.: 06864 810, www.villeroy-boch.com

WMF www.wmf.de

S. 118 ENTFESELUNGSKÜNSTLER

Bauknecht www.bauknecht.de

Bosch www.bosch-home.com

Gorenje www.gorenje.de

Grohe www.grohe.com

Kitchoo www.kitchoo.com

LG www.lg.com

Miele www.miele.de

Siemens www.siemens-home.de

S. 124 COUCH-SPORT

Apple www.apple.com

Canton www.canton.de

Loewe www.loewe.tv.de

Philips www.philips.de

Piranha Bytes über www.pluto13.de

Sennheiser www.sennheiser.com

Sharp www.sharp-world.com

Universal Music www.universal-music.de

S. 138 ES SCHEINT SO

Artemide www.artemide.com

Axolight www.axolight.it

Brand Van Egmond www.brandvanegmond.nl

Cini&Niils www.cinienils.com

Jake Dyson Products www.jakedyson.com

Philips www.philips.de

Viabizzuno www.viabizzuno.com

Vibia www.vibia.com

HANDWERK & DESIGN-MESSE IN MÜNCHEN

Premiere: Zum ersten Mal war **H.O.M.E.** auf der internationalen Handwerksmesse mit einem eigenen Stand präsent. Ausgestattet mit hochwertigen Möbeln der aus Österreich stammenden Traditionsfirma Neue Wiener Werkstätte

